



Brussell, 1 ta' Lulju 2025
(OR. en)

Fajl Interistituzzjonali:
2025/0125(NLE)

10217/25
ADD 1

LIMITE

CCG 24

ATTI LEGIŻLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL li tistabbilixxi l-pożizzjoni li għandha tiġi adottata f'isem l-Unjoni Ewropea fil-proċedura bil-miktub mill-Partecipanti fl-Arrangament dwar il-Kreditu għall-Esportazzjoni Uffiċjalment Appoġġati fir-rigward tal-Linja Komuni biex tiġi estiża l-eliġibbiltà tal-Ukrajna għall-għajnuna marbuta

ABBOZZ
TA' LINJA KOMUNI

L-UE tista' tipproponi il-Linja Komuni li ġejja lill-Parteċipanti:

1. Numru ta' referenza: Għad irid jiġi deċiż
2. Isem tal-pajjiż tad-destinazzjoni: l-Ukrajna
3. Isem ix-xerrej/il-mutwatarju: M/A
4. Deskrizzjoni tat-tranzazzjoni: M/A
5. Termini u kundizzjonijiet

F'konformità mal-artikoli l-oħra kollha tal-Arrangament

6. Il-proposta għal Linja Komuni

L-aċċettazzjoni tal-Ukrajna bħala eligibbli biex tirċievi għajjnuna marbuta, b'konċessjonalità minima ta' 35%, bħala eċċezzjoni għall-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 32 tal-Arrangament.

Il-miżura se tidhol fis-seħh minnufih u se tibqa' fis-seħh għal sentejn wara li tidhol fis-seħh.

Tranzazzjonijiet fl-ambitu tal-Arrangament jistgħu jibbenefikaw mill-appoġġ uffiċjali skont it-termini u l-kundizzjonijiet ta' din il-Linja Komuni sakemm:

- L-applikazzjoni għall-għajjnuna marbuta kienet irċevuta sa mhux aktar tard minn tmiem il-perjodu ta' validità ta' din il-Linja Komuni, u
 - Id-data tal-impenn finali hija fi żmien it-18-il xahar wara t-tmiem il-perjodu ta' validità ta' din il-Linja Komuni
7. Perjodu tal-offerta: M/A
 8. Nazzjonalità u ismijiet tal-offerenti magħrufa: M/A
 9. Informazzjoni oħra

F'konformità mal-Artikolu 32 tal-Arrangament, l-għajjnuna marbuta ma għandhiex tiġi pprovduta lil pajjiżi li l-ING *per capita* tagħhom, skont id-data tal-Bank Dinji, ikun oghla mil-limitu massimu għall-pajjiżi b'introjtu medju inferjuri. Pajjiż jiġi kklassifikat mill-ġdid għall-finijiet tal-eligibbiltà tal-għajjnuna marbuta tal-Arrangament biss wara li l-kategorija tal-Bank Dinji tiegħu ma tkunx inbidlet għal sentejn konsekuttivi. Il-klassifikazzjonijiet tal-introjtu tal-pajjiżi tal-Bank Dinji jiġu aġġornati kull sena fl-1 ta' Lulju, abbażi tal-ING *per capita* tagħhom (il-metodu Atlas) tas-sena kalendarja preċedenti.

F1-1 ta' Lulju 2024, abbażi tad-data tal-2023, l-Ukrajna giet ikklassifikata mill-Bank Dinji għall-ewwel darba bħala pajjiż b'introjtu medju superjuri (4.950 USD ING *per capita* filwaqt li l-livell limitu għal pajjiżi b'introjtu medju superjuri gie stabbilit għal USD 4.516¹). Peress li din il-klassifikazzjoni giet ikkonfermata mill-Bank Dinji fl-1 ta' Lulju 2025, l-Ukrajna ser tiġi awtomatikament riklassifikata, għall-finijiet tal-Arrangament mis-Segretarjat tal-OECD, bħala pajjiż ineligibbli għall-għajjnuna marbuta.

F'dan il-kuntest, id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 32 tal-Arrangament rigward il-metodoloġija biex jiġi ddeterminat l-istatus ta' eligibbiltà ta' pajjiż mhumiex adegwati biex jirriflettu s-sitwazzjoni speċifika tal-Ukrajna.

L-ING *per capita* tal-Ukrajna li kiber u l-klassifikazzjoni oġhla tal-introjtu tagħha mill-Bank Dinji, li huma dovuti għall-attività ta' kostruzzjoni marbuta mal-isforz ta' rikostruzzjoni tal-Ukrajna, ittnaqqis fil-popolazzjoni u ż-żidiet fil-prezzijiet, ma għandhomx iwasslu biex l-Ukrajna titlef il-possibbiltà li tirċievi għajjnuna marbuta peress li dan ma jkunx iservi r-raġuni ewlenija għall-projbizzjoni tal-għajjnuna marbuta f'pajjiżi b'introjtu medju superjuri, jiġifieri li jiġu evitati distorsjonijiet fil-kummerċ u li jithegġeġ il-finanzjament tal-esportazzjoni b'termini standard tal-Arrangament aktar milli b'termini ta' għajjnuna marbuta. L-Ukrajna għadha mxekkla b'mod sinifikanti mill-kriżi, u l-klassifikazzjoni oġhla tal-introjtu mill-Bank Dinji ma tirriflettix zieda reali kbira fl-ekonomija tal-Ukrajna, sal-punt li għandu jiġi promoss il-kummerċ standard aktar milli l-għajjnuna. Għall-kuntrarju, huwa kruċjali għall-Parteċipanti li s-sorsi esterni kollha possibbli jibqgħu disponibbli biex jiffinanzjaw il-bini mill-ġdid tal-Ukrajna, għal żmien limitat matul iż-żmien ta' rikostruzzjoni.

¹ F1-2023, l-ING *per capita* tal-Ukrajna żdied b'26 %. F1-2022, l-ING *per capita* tal-Ukrajna kien ferm taht il-livell limitu għall-pajjiżi b'introjtu medju superjuri (USD 3930 filwaqt li l-livell limitu għall-pajjiżi b'introjtu medju superjuri gie stabbilit għal USD 4466).

Barra minn hekk, deċiżjoni li l-klassifikazzjoni tal-pajjiżi tal-Bank Dinji ma tiġix segwita fid-determinazzjoni tal-istatus ta' eliġibbiltà għall-ġajnuna marbuta ma tkunx tikkostitwixxi preċedent għall-Parteċipanti. Fl-1991, il-Parteċipanti ddeċidew li l-pajjiżi ta' dak li qabel kien il-Blokk tal-Lvant ma jkunux eliġibbli biex jirċievu ġajnuna marbuta, irrispettivament mill-klassifikazzjoni tal-pajjiżi tal-Bank Dinji tagħhom. Din id-dispożizzjoni (l-hekk imsejha "projbizzjoni mhux vinkolanti") kienet teżisti fl-Arrangament sal-2012.

Ta' min jinnota wkoll li l-Bank Dinji bħalissa qed iwettaq ir-rieżami tal-metodologija tiegħu għall-klassifikazzjoni tal-introjt tal-pajjiżi.

Fl-aħħar nett, l-adozzjoni ta' din il-Linja Komuni ma għandhiex tikkostitwixxi preċedent "applikabbli awtomatikament" għal kazijiet futuri, bl-għan li jiġi indirizzat kuntest ġeopolitiku u ekonomiku straordinarju, li għandu jiġi ttrattat bl-istess livell ta' kunsiderazzjoni u analiżi.